

(D)	Änderungen bezüglich Konstruktion, Ausstattung, Farbe sowie Irrtum vorbehalten. Angaben und Abbildungen unverbindlich.	(D)	Einbauanleitung
(GB)	Subject to change in terms of construction, equipment and colour, and may contain errors. The information and illustrations are non-binding.	(GB)	Installation instructions
(F)	Sous réserve de modifications de la construction, de l'équipement, de la couleur et sous réserve d'erreurs. Les indications et les illustrations sont sans engagement.	(F)	Consignes de montage
(NL)	Wijzigingen met betrekking tot constructie, uitrusting en kleur evenals vergissingen voorbehouden. Gegevens en afbeeldingen niet bindend.	(NL)	Montagehandleiding
(DK)	Ændringer med hensyn til konstruktion, udstyr, farver samt fejl forbeholdes. Oplysninger og illustrationer er uforpligtende.	(DK)	Montagevejledning
(N)	Endringer angående konstruksjon, utstyr, farge og feiltagelse forbeholdes. Opplysninger og illustrasjoner uforbindtlig.	(N)	Monteringsinstruksjon
(S)	Med reservation för ändringar vad det gäller konstruktion, utrustning, färg samt för misstag. Uppgifterna och bilderna är inte bindande.	(S)	Installationsanvisning
(FIN)	Pidätämme oikeuden rakennetta, varustusta, väriä koskeviin sekä erehdyksessä johtuviin muutoksiin. Tiedot ja kuvat eivät ole sitovia.	(FIN)	Asennusohje
(I)	Con riserva di modifiche relative a progettazione, dotazione, colore ed errori. Le indicazioni e figure sono fornite senza impegno.	(I)	Istruzioni per il montaggio
(E)	Reservadas las modificaciones respecto a diseño, equipamiento, color, así como error. Indicaciones y figuras sin compromiso.	(E)	Instrucciones de montaje
(P)	Reservamos o direito de alterações relativamente ao desenho, equipamento, cor, bem como de erro. Os dados e as gravuras não implicam compromisso da nossa parte.	(P)	Instruções de montagem
(GR)	Διατηρούμε κάθε επιφύλαξη ως προς αλλαγές σε σχέση με κατασκευή, εξοπλισμό, διαρρύθμιση, χρωματισμούς και λάθη παραδρομής.	(GR)	Οδηγίες εγκατάστασης
(CZ)	Změny, týkající se konstrukce, vybavení, barvy, jakož i omyly jsou vyhrazeny. Údaje a vyzobrazení jsou nezávažné.	(CZ)	Návod k montáži
(PL)	Zastrzega się prawo do zmian dot. konstrukcji, wykończenia, kolorystyki oraz pomyłek. Dane i ilustracje niewiążące.	(PL)	Instrukcja montażu
(TR)	Tasarım, donanım ve renk bakımından değişiklik yapma hakkı ve hata ve eksiklik mahfuzdur. Veriler ve resimler bağlayıcı değildir.	(TR)	Montaj talimatı
(H)	A szerkezet, a kivitel és a szín változtatása, valamint a változások joga fenntartva. Az adatok és az ábrák nem kötelező érvényűek.	(H)	Beépítési útmutató
(HR)	Pravo promjena u svezi konstrukcije, opreme, boje kao i zabune ovdžavamo. Podaci i ilustracije su neobavezne.	(HR)	Upute o ugradnji
(BUL)	Запазени права по отношение на конструкцията, обзавеждането, цвета и грешки. Данните и изображенията не са обвързващи.	(BUL)	Инструкция за монтаж
(RO)	Ne rezervăm dreptul unor modificări ale construcției, dotării, culorilor și dreptul la erori. Datele indicate și imaginile sunt orientative.	(RO)	Instrucțiuni de montaj
(RUS)	Права на внесение изменений относительно конструкции, оснащения, окраски, а также на ошибки сохраняются. Данные и иллюстрации имеют примерный характер.	(RUS)	Инструкция по монтажу и установке
(LT)	Pasiliekama konstrukcijos, įrangos bei reikmenų, spalvos pakeltimų ir klaidų teisė. Duomenys ir iliustracijos nepareigojantys.	(LT)	Montavimo informacija
(LV)	Tiek paturētas tiesības uz konstrukcijas, iekārtu, krāsu izmaiņām, kā arī kļūdīšanās. Dati un attēli bez saistībām.	(LV)	Iemontēšanas pamācība
(EST)	Konstruktiooni, varustuse ja vööri osas muudatused ning eksimine lubatud. Andmed ja joonised on mittesiduvad.	(EST)	Paigaldusjuhend
(SLO)	Zadržana pravica do sprememb glede konstrukcije, opreme, barve ter pomote. Podatki in slike so neobvezne.	(SLO)	Navodilo za vgradnjo
(SK)	Zmeny, ktoré sa týkajú konštrukcie, vybavenia, farby, ako aj omyly sú vyhradené. Údaje a zobrazenia sú nezávažné.	(SK)	Montážny návod

D Heckträger

Wichtig:

- Vor Erstgebrauch lesen
- Montage nur nach dieser Vorlage durchführen
- Im Fahrzeug mitführen

Hinweis:

Die zulässige Stützlast darf nicht überschritten werden (Angaben über die zulässige Stützlast siehe Betriebsanleitung des Fahrzeugs). Die Stützlast setzt sich aus Gewicht des Basisträgers + und Aufbauträger und der Ladung zusammen.

Nach kurzer Fahrstrecke und in regelmäßigen Abständen Trägersystem auf festen Sitz prüfen.

Seitenwindempfindlichkeit, Kurven- und Bremsverhalten:

Bei Transport von Lasten ändert sich das Fahrverhalten des Fahrzeugs; aus Sicherheitsgründen wird empfohlen, nicht schneller als 120 km/h zu fahren. (75 mph).

Gewicht des Trägers:

15,9 kg

Hinweis:

Aus Gründen der Sicherheit anderer Verkehrsteilnehmer und der Energieeinsparung sollte der Heckträger bei Nichtbenutzung vom Fahrzeug abgenommen werden.

GB Rear rack

Important:

- Read before using the rack for the first time
- Only install the rack as set out in these instructions
- Keep this document in the car

Note:

Do not exceed the maximum support weight (see the owner's handbook for details of the maximum support weight).

The support weight is made up of the weight of the basic rack, plus the attachment rack and the payload.

Check that the rack is secure after you have driven a short distance and thereafter at regular intervals.

Side wind susceptibility, cornering and braking handling:

When you transport loads the handling of the car will change. We recommend that you do not exceed a speed of 120 kph for safety reasons. (75 mph).

Weight of the rack:

15.9 kg

Note:

Take the rear rack off the car when it is not in use for the safety of other road users and to improve your fuel consumption.

F Porte-vélo arrière

Important:

- Lire avant la première utilisation
- Exécuter le montage uniquement en fonction de ce mode d'emploi
- A présenter avec les papiers du véhicule

Remarque:

Ne pas dépasser la force d'appui admissible (des indications sur la force d'appui admissible figurent dans les instructions de service du véhicule).

La force d'appui se compose du poids du support de base + support de montage et de la charge.

Contrôler la bonne mise en place du système de porte-vélo après une courte distance et à intervalles réguliers.

Sensibilité au vent latéral, comportement dans les virages et pendant le freinage:

Le comportement de conduite du véhicule est modifié lorsque des charges sont transportées; pour des raisons de sécurité, il est recommandé de ne pas rouler à plus de 120 km/h. (75 mph).

Poids du porte-vélo:

15,9 kg

Remarque:

Pour des raisons qui concernent la sécurité des autres personnes et l'économie d'énergie, il convient de retirer le porte-vélo arrière du véhicule s'il n'est pas utilisé.

NL Fietsdrager voor achter op de auto

Belangrijk:

- vóór het eerste gebruik lezen
- montage alléén volgens deze tekening uitvoeren
- in de auto meevoeren

Opmerking:

de toegestane kogelbelasting mag niet worden overschreden (voor gegevens over de toegestane kogelbelasting verwijzen wij naar de handleiding van uw auto).

De kogelbelasting wordt gevormd uit het gewicht van de basisdrager + en de lading.

Controleer het dragersysteem na een korte rit en in regelmatigte intervallen op correcte montage.

Gevoeligheid voor zijwind, bocht- en remgedrag:

bij transport van lasten verandert het rijgedrag van de auto; om veiligheidsredenen adviseren wij, niet sneller te rijden dan 120 km/h. (75 mph).

Gewicht van de drager:

15,9 kg

Opmerking:

Omwille van de veiligheid van andere verkeersdeelnemers en de energiebesparing dient de fietsdrager bij niet-gebruik van de auto te worden gedemonteerd.

Vehicle Technology Division

RDW

THE NETHERLANDS
(N E D E R L A N D)

EEC TYPE-APPROVAL CERTIFICATE FOR A SEPARATE TECHNICAL UNIT

(Article 9a of Council directive 70/156/EEC of 6 February 1970 on the approximation of the laws of the Member States relating to the type-approval of motor vehicles and their trailers.)

Separate technical unit: type of luggage rack, ski rack, radio receiving or transmitting aerial ⁽¹⁾

EEC type-approval number for the separate technical unit

: e4*74/483*87/354*0050*00

1.	Trade name or mark	: MONT BLANC
2.	Type	: Vario 2005
3.	Manufacturer's name and address	: Mont Blanc Industrie AB Toarpödal SE 516 90 Dalsjöfors SWEDEN
4.	Name and address of manufacturer's authorized representative, if any	: Not applicable
5.	Characteristics of the separate	: Luggage rack for bicycles or other suitable loads, fitted on the coupling ball of a vehicle.
6.	Limitations of use, if any, and assembly instructions	: See documentation
7.	Specimen required for EEC type-approval of a separate technical unit submitted on	: 8-4-2004 / 14-04-2004
8.	Technical service	: RDW P.O. Box 777 2700 AT Zoetermeer The Netherlands
9.	Date of test report issued by that service	: 19-04-2004

P.O. Box 777
2700 AT Zoetermeer
The Netherlands
Tel. + 31 (0)79 345 81 43
Fax + 31 (0)79 345 80 43
www.dvw.nl

Vehicle Approval and Information

External-projections-component 74.483-87.354 v2.00

Page 1 of 2

Type-approval number: e4*74/483*87/354*0050*00

10. Number of test report issued by that service : RDW-74/483-0230

11. EEC type-approval for separate technical units has been granted/declined⁽¹⁾ in respect of the luggage rack(s), ski rack(s), radio-receiving or transmitting aerial(s)⁽¹⁾

12. Place : Zoetermeer

13. Date : 19-04-2004

14. Signature : 
 J.P.M. Laumen

15. The following documents, bearing the abovementioned EEC type-approval number for a separate technical unit, are annexed to this certificate:
See index (total of 15 pages).

16. Remarks:

⁽¹⁾ Delete as appropriate.

N Hekkstativ

Viktig:

- Leses før bruk
- Montering må kun gjennomføres etter denne anvisningen
- Oppbevares i kjøretøyet

Henvisning:

Tillat støttelast må ikke overskrides (opplysninger om tillat støttelast er å finne kjøretøyets instruksjonsbok). Støttelasten er sammensatt av basisstativets vekt + påbyggingstativ og last. Etter en kort kjørestrekning og i regelmessige avstander må det kontrolleres at stativsystemet sitter fast.

Sidevindfølsomhet, sving- og bremsereaksjon:

Ved transport av last forandrer bilens kjøreegenskaper seg; av sikkerhetsgrunner anbefales det å ikke kjøre fortere enn 120 km/h. (75 mph).

Stativets vekt:

15,9 kg

Henvisning:

På grunn av sikkerheten til andre trafikanter og energisparing burde hekkstativet tas fra kjøretøyet når det ikke er i bruk.

S Cykelhållare

Viktigt:

- Läs igenom dessa instruktioner innan du monerar cykelhållaren
- Montera den endast enligt våra monteringsanvisningar
- Ha alltid med dig bruksanvisningen i bilen

OBS:

Bilens maximalt tillåtna belastning får inte överskridas (uppgift om den maximala belastningen hittar du i bilens manual). Den maximala belastningen är bashållarens vikt + cyklisthållaren och lasten.

Kontrollera att hållaren sitter fast ordentligt efter det att du har kört en kort sträcka och sedan i regelbundna intervaller.

Sidovindkänslighet, förhållande i kurvor och när du bromsar:

När man transporterar en last förändras bilens köregenskaper; för säkerhets skull rekommenderar vi därför att inte köra fortare än 120 km/tim.(75 mph).

Hållarens vikt:

15,9 kg

OBS:

Med hänsyn till andra trafikanters säkerhet och för att spara energi bör cykelhållaren alltid demonteras när man inte använder den.

FIN Polkupyörätelina takaoveen

Tärkeää:

- Lue ennen ensimmäistä käyttöönottoa
- Suorita asennus vain näiden ohjeen mukaisesti
- Kuljetettava mukana ajoneuvossa

Huomio:

Sallittua kuormitusta ei saa ylittää (katso tiedot sallitusta kuormituksesta ajoneuvon ohjekirjasta).
Kuormitettavuus koostuu perustelineen + lisätelineen ja kuorman yhteispainosta.
Tarkasta telineen kiinnitys lyhyen ajomatkan jälkeen ja aina säännöllisin väliajoin.

Sivutuuliherkkyys, kaariajo- ja jarrutuskäyttäytyminen:

Kuljetettaessa kuormia ajoneuvon ajokäyttäytyminen muuttuu; turvallisuussyistä suosittelemme maks 120 km/h ajonopeutta. (75 mph).

Telineen paino:

15,9 kg

Huomio:

Muiden tienkäyttäjien turvallisuuden takia ja energiansäästösyistä teline tulee irrottaa ajoneuvosta, jos sillä ei ole käyttötarvetta.

I Porta-biciclette posteriore

Importante:

- Leggere prima del primo uso
- Effettuare il montaggio solo in conformità con queste indicazioni
- Portare con sé in auto

Avvertenza:

Il carico di appoggio ammesso non deve mai essere superato (il carico di appoggio ammesso è indicato nel Manuale d'uso del veicolo).
Il carico di appoggio è composto da: peso del porta-carichi di base + peso del porta-biciclette + peso del carico.
Controllare la perfetta sede pochi chilometri dopo il montaggio e regolarmente durante il viaggio.

Maggiore sensibilità a venti laterali, variato comportamento in curva e frenatura:

Il trasporto di carichi varia il comportamento di guida del veicolo; per motivi di sicurezza si consiglia di non superare i 120 km. (75 mph).

Peso del porta-biciclette:

15,9 kg

Avvertenza:

Per motivi di sicurezza degli altri utenti della strada e per motivi risparmio energetico si consiglia di togliere il porta-biciclette dal veicolo quando esso non viene utilizzato.

P Suporte traseiro para transportar bicicletas

Importante:

- Ler antes da primeira utilização
- Montar exclusivamente conforme se indica nestas instruções
- Transportar no automóvel

Nota:

A carga máxima autorizada não deve ser ultrapassada (para indicações sobre a carga máxima, ver o Manual de Instruções do automóvel).
A carga é constituída pelo peso do suporte de base + suporte da estrutura e carga.
Verificar a boa fixação do sistema de apoio após um trajecto curto e a intervalos regulares.

Sensibilidade ao vento lateral, comportamento em curva e na travagem:

Com o transporte de cargas, o comportamento dinâmico do veículo sofre alteração. Por motivos de segurança, recomendamos que não seja ultrapassada a velocidade de 120 km/h. (75 mph).

Peso do suporte:

15,9 kg

Nota:

Para a segurança de outros utentes da estrada e para economia de energia, o suporte traseiro deve ser desmontado do veículo desde que deixe de ser utilizado.

E Soporte trasero

Importante:

- Leer antes del primer uso
- Realizar el montaje sólo este modelo
- Llevar dentro del vehículo

Indicación:

No se debe superar la carga de apoyo admisible (para indicaciones la carga de apoyo admisible, véanse Instrucciones de Servicio del vehículo).
La carga de apoyo se compone del peso del soporte básico más el soporte de la estructura y de la carga juntos.
Después de un recorrido corto y a intervalos regulares, comprobar el asiento fijo del sistema soporte.

Sensibilidad al viento lateral, comportamiento en curvas y en el frenado:

Cuando se transportan cargas, se modifica el comportamiento de marcha del vehículo; por motivos de seguridad se recomienda no circular a una velocidad superior a 120 km/h. (75 mph).

Peso del soporte:

15,9 kg

Indicación:

Por motivos de seguridad de otros de la carretera y de ahorro de energía, cuando no se utilice el soporte trasero se debería desmontar del vehículo.

GR Οπίσθιο φορείο αποσκευών

Σημαντική οδηγία:

- Διαβάστε αυτές τις οδηγίες πριν από την πρώτη χρησιμοποίηση
- Εκτελέστε τη συναρμολόγηση μόνο σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες.
- Φυλάξτε το φύλλο αυτό μέσα στο όχημά σας.

Υπόδειξη:

Μην υπερβαίνετε το επιτρεπόμενο φορτίο στήριξης (Η ένδειξη του επιτρεπόμενου φορτίου στήριξης είναι γραμμένη στις Οδηγίες Λειτουργίας του οχήματός σας). Το φορτίο στήριξης αποτελείται από το άθροισμα του βάρους του βασικού φορείου και του βάρους του συμπληρωματικά εφαρμοσμένου φορείου μαζί με το φορτίο.
Ελέγξτε το σύστημα του φορείου μετά από μία μικρή αρχική διαδρομή και ακολούθως κατά τακτικά διαστήματα, για να διαπιστώσετε αν είναι σταθερά εδρασμένο.

Ευαισθησία κατά πτελαγίων ανέμων και συμπεριφορά του οχήματος σε στροφές και κατά το φρενάρισμα:

Κατά τη μεταφορά φορτίων μεταβάλλεται η συμπεριφορά του οχήματος κατά την οδήγηση; Για λόγους ασφαλείας σάς συνιστάμε να μην οδηγείτε με ταχύτητα μεγαλύτερη από 120 km/h. (75 mph).

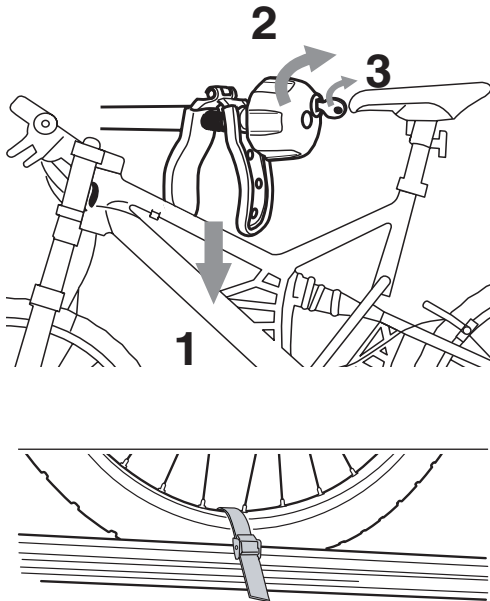
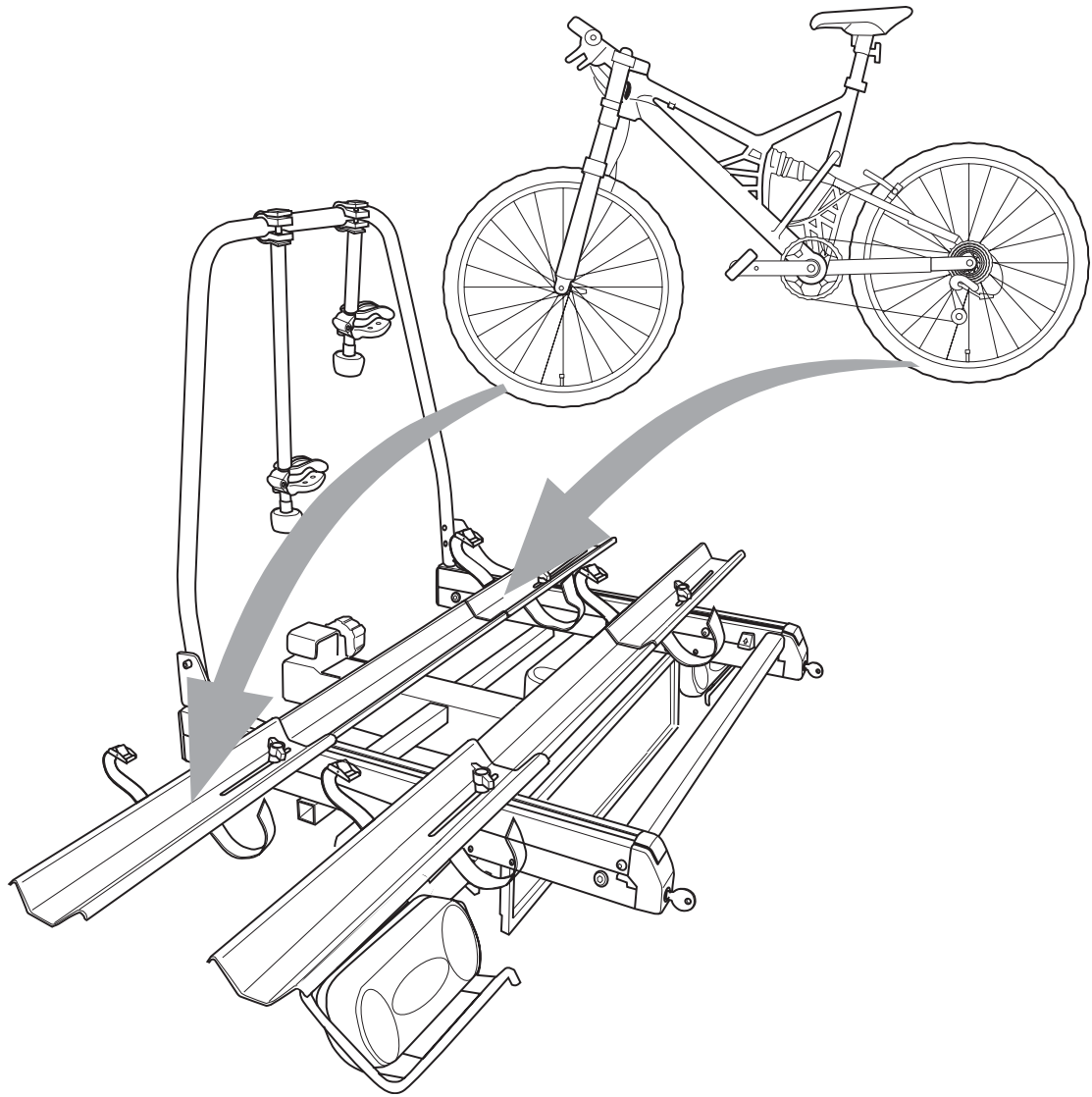
Βάρος του φορείου:

15,9 kg

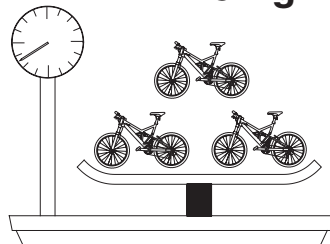
Συμπληρωματική υπόδειξη:

Για την ασφάλεια άλλων οδηγών, που συμμετέχουν στη δημόσια κήκλοφορία, και για την εξοικονόμηση ενέργειας πρέπει να αφαιρεθεί από το αυτοκίνητο το οπίσθιο φορείο, όταν δεν το χρειάζεστε.

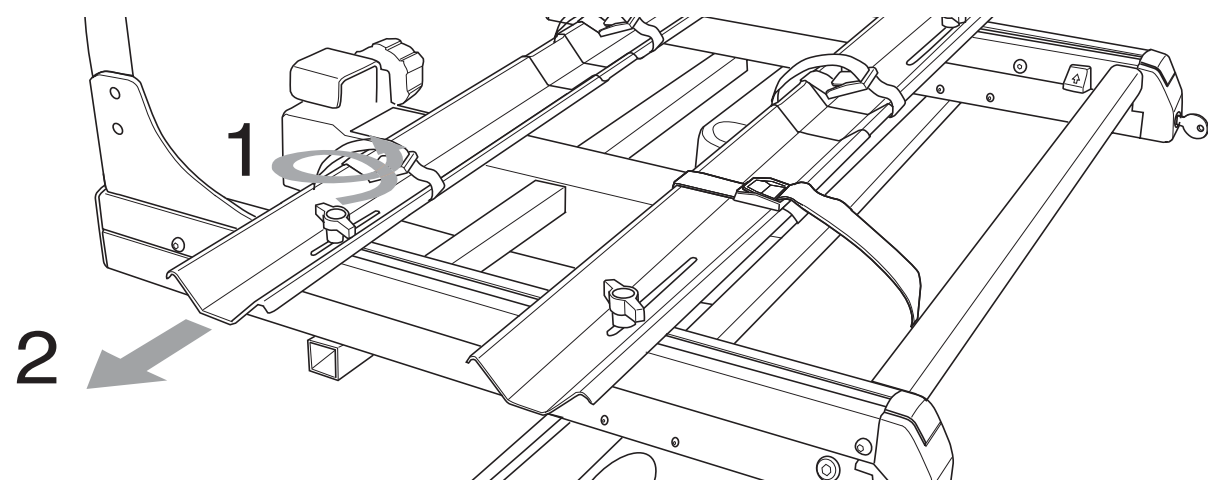
12



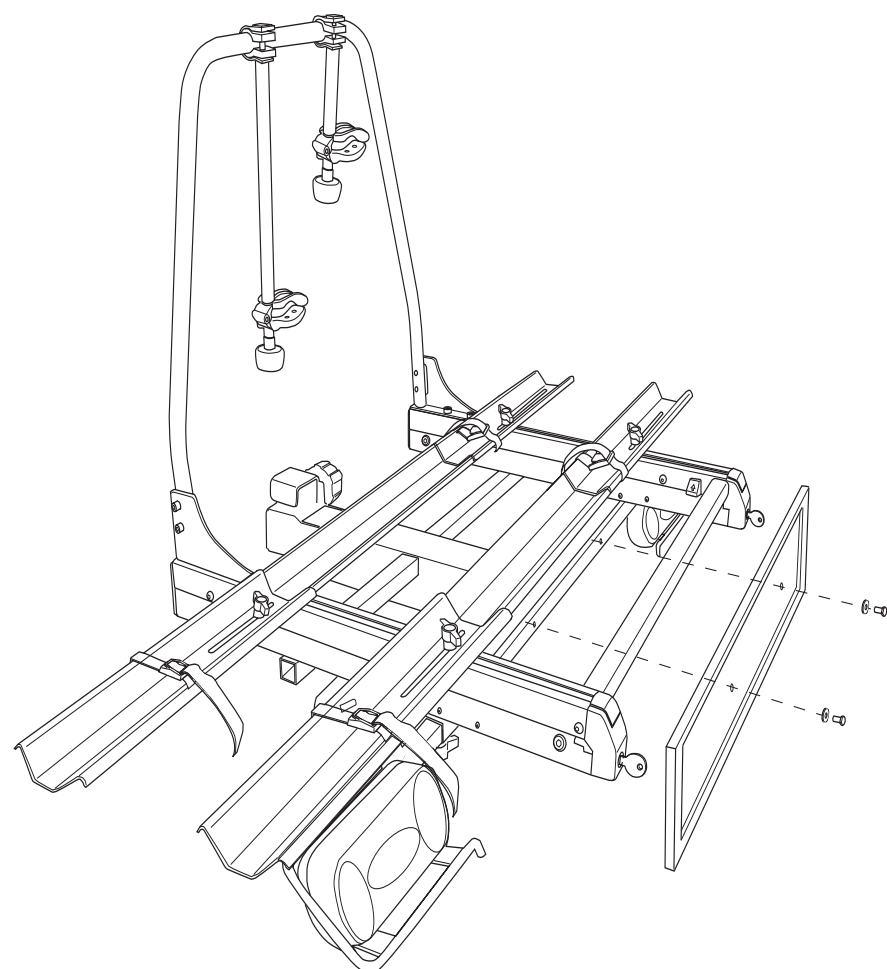
MAX 45 Kg



10



11

**Zadní nosič****Důležitost:**

- Přečtěte si před prvním použitím
- Montáž provádějte pouze podle této předlohy.
- Vozte ve vozidle.

Upozornění:

Nesmíte překročit přípustné (údaje o přípustném zatížení viz návod k použití vozidla).
Zatížení se skládá z hmotnosti základního + nastavbového nosiče a nákladu.
Po krátkém jízdním úseku a v pravidelných intervalech kontrolujte pevné usazení nosného systému.

Citlivost na boční vítr, chování vozidla při zatážení a brzdě vlastnosti:

Při přepravě nákladů se změní jízdní vlastnosti vozidla; z bezpečnostních důvodů nedoporučujeme rychlejší jízdu než 120 km/h. (75 mph).

Hmotnost nosiče:

15,9 kg

Upozornění:

Z důvodu bezpečnosti ostatních účastníků silničního provozu a úspory se má zadní nosič, pokud se nepoužívá, z vozidla demontovat.

**Arka bisiklet bagaji****Önemli:**

- İlk kullanımdan önce okuyunuz
- Montajı sadece bu talimata göre yapınız
- Aracın içinde bulundurunuz

Uyarı:

İzin verilen taşıma kapasitesinin aşılması yasaktır (izin verilen taşıma kapasitesiyle ilgili bilgiler için aracınızın işletme kılavuzuna bakınız).
Taşıma kapasitesi, teml taşıyıcı + karöseri taşıyıcısı ve yükten oluşmaktadır.
Araçla kısa bir mesafe gittikten sonra ve düzenli aralıklarda bagaj sisteminin sabit olup olmadığını kontrol ediniz.

Yan rüzgar duyarlılığı, viraj ve fren davranışı:

Yük taşırken aracın sürüş, davranışı değişmektedir; güvenlikle ilgili nedenlerden dolayı 120 km/h üzerinde sürat yapılmaması tavsiye olunur. (75 mph).

Bagajın ağırlığı:

15,9 kg

Uyarı:

Diğer trafik iştirakçilerinin güvenliği ve enerji den tasarruflau ilgili nedenlerden dolayı arka bisiklet bagajı kullanılmadığında araçtan sökülmelidir.

**Bagażnik do montażu na tylnej części pojazdu****Ważne:**

- Przeczytać przed pierwszym zastosowaniem
- Dokonać montażu jedynie według niniejszego dokumentu
- Zdeponować w samochodzie

Wskazówka:

Nie można przekraczać dopuszczalnej masy podporowej (informacje odnośnie dopuszczalnej masy podporowej zostały przedstawione w instrukcji obsługi pojazdu).
Masa podporowa składa się z masy bagażnika bazowego + elementów bagażnika nadbudowanego i ładunku.
System bagażnika należy po krótkim dystansie jazdy i w regularnych odstępach sprawdzać pod względem jego osadzenia i pasowania.

Czułość na oddziaływanie naporów wiatrów bocznych, zachowanie się pojazdu na zakrętach i podczas procesu hamowania:

Podczas transportu ciężarów ulega zmianie zachowanie się pojazdu w czasie jazdy; z powodów bezpieczeństwa polecamy nie przekraczać szybkości 129 km/h. (75 mph).

Masa bagażnika:

15,9 kg

Wskazówka:

Uwzględniając bezpieczeństwo pozostałych uczestników ruchu drogowego a także oszczędnie energii należy zdejmować bagażnik tylny z samochodu w przypadku nie korzystania z niego.

**Hátsó kerékpártató****Fontos:**

- Első használat előtt olvassuk végig
- A szerelést csak az útmutató szerint végezzük
- Az útmutatót tartsuk magunknál a járműben

Megjegyzés:

A megengedett vonófejtérhelést túllépni nem szabad (a megengedett vonófejtérhelés értékét lásd a jármű üzemeltetési kézikönyvében).
A vonófejtérhelés az alaptartó és a kiegészítő tartó súlyából és a rakományból adódik össze.
Rövid út megtétele után és rendszeres időközönként ellenőrizsük a tartórendszer merevségét.

Oldalszél-érzékenység, viselkedés kanyarodáskor és fékezésakor:

Rakomány szállítása esetén a jármű menettulajdonságai megváltoznak; biztonsági okokból tanácsos legfeljebb 120 km/h-val közlekedni. (75 mph).

Tartó súlya:

15,9 kg

Megjegyzés:

A forgalom többi résztvevőjének biztonsága és az energiatakarékosság érdekében tanácsos a kerékpártartót használaton kívül a járműről leszerelni.

HR Zadnji nosač

- Važno:**
- Pročitati prije upotrebe
 - Montažu izvesti samo po ovoj uputi
 - Nositi sa sobom u vozilu

Napomena:
Dozvoljeno potporno opterećenje se ne smije prekoračiti (podatke o dozvoljenom potpornom opterećenju vidi u radnoj uputi vozila).
Potporno opterećenje se sastoji zajedno od težine bazalnog nosača + montažnog nosača i tereta.
Nakon kraćeg puta vožnje i u redovnim vremenskim razmacima nosački sistem provjeriti u svezi čvrstog nasjedanja.

Osjetljivost na bočni vjetar, ponašanje u krivinama i kod kočenja:
Kod transporta tereta se mijenjaju osobine vožnje vozila; iz sigurnosnih razloga se preporučuje, ne voziti brže od 120 km/h. (75 mph).

Težina nosača:
15,9 kg

Napomena:
Iz razloga sigurnosti prema ostalim učesnicima u prometu kao i štednje energije, zadnji nosač bi se kod neupotrebe trebao skinuti sa vozila.

RO Element portant de spate

- Important:**
- citiți cu atenție înainte primei folosirii
 - montajul va fi efectuat numai în baza acestei schițe
 - se va păstra în autovehicul

Aviz:
Nu se va depăși sarcina de reazem (referitor la date legate de sarcina de reazem vezi manualul de folosire al autovehiculului).
Sarcina de reazem este compusă din greutatea elementului portant de bază + elementul de așezare și din sarcina propriu-zisă.
După o cursă scurtă și la intervale regulate se va verifica șederea fixă a sistemului portant.

Sensibilitate la vânt lateral, comportament în curbe și la frânare:
Transportându-se sarcini comportamentul la conducere al autovehiculului se schimbă; din motive de siguranță recomandăm a nu depăși o viteză de 120 km / h. (75 mph).

Greutatea elementulul portant:
15,9 kg

Aviz:
Pentru siguranța altor participanți la trafic și pentru a economisi energie se va demonta elementul portant de spate de pe autovehicul atunci când acesta nu este folosit.

BUL Стойка за велосипеди на задната част на автомобила

- Важно:**
- Прочетете преди първото използване
 - Монтажът да се извърши съобразно настоящето упътване
 - Возете със себе си в превозното средство

Указание:
Не биве да се превишава допустимият конзолно приложен товар (данни за допустимия конзолно приложен товар има в “Упътването за експлоатация” на превозното средство).
Конзолно приложеният товар включва теглото на основната стойка + надстройката и товара.
След изминаване на кратка отсечка от пътя, а също и на редовни интервали от време проверявайте дали носещата система е закрепена едро.

Чувствителност към страничен вятър, поведение на завои и при спиране:
При транспортиране на товари поведението на превозното средство се променя; от съображения за сигурност се препоръчва да не се пътува със скорост, по-голяма от 120 км/ч. (75 mph).

Тегло на стойката:
15,9 кг

Указане:
От съображения за сигурност на другите участници в движението и за икономия на енергия стойката за велосипеди трябва да се сваля от превозното средцтво, когато не се използва.

EST Jalgrattahoidja auto tagaluugile

- Tähtis:**
- Enne esmast kasutuselamist läbi lugeda
 - Monteerimisel võtta aluseks käesolev juhend
 - Hoida sõidukis

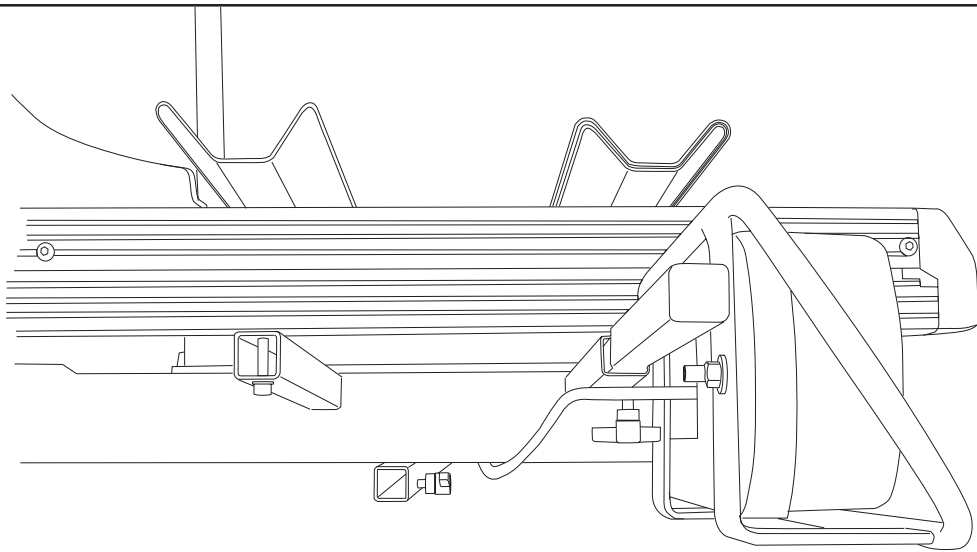
Märkus:
Lubatud tugikoormust ei tohi ületada (vastavad andmed on olemas sõiduki kasutusjuhendis).
Tugikoormuse moodustab rattahoidja kandekonstruksiooni, lisaelementide ja koorma kaalude summa.
Kandesüsteemi kinnitust tuleb kontrollida regulaarselt ja väikeste vahemaade tagant.

Tundlikkus külgtuule suhtes, käitumine kurvides ja pidurdamisel:
Koormuste muutuvad sõiduki sõiduomadused; turvalisuse huvides soovitatakse mitte sõita üle 120 km / h. (75 mph).

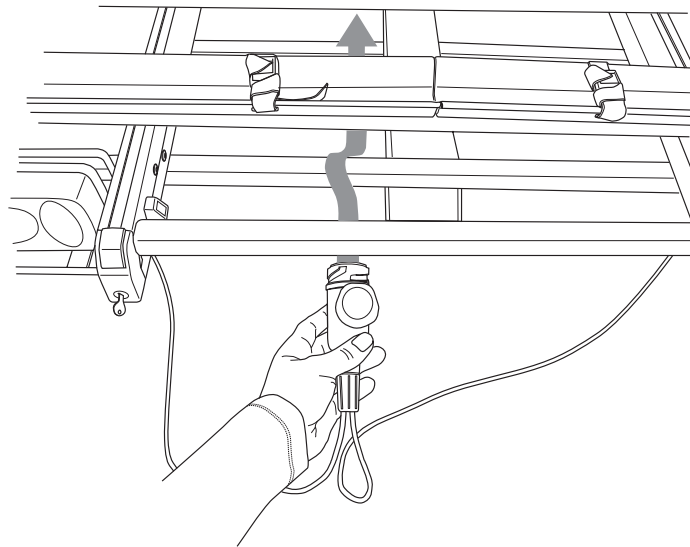
Rattahoidja kaal:
15,9 kg

Märkus:
Teiste liiklejate turvalisuse huvides ja energia säästmiseks tuleks rattahoidja peale kasutamist sõidukilt maha võtta.

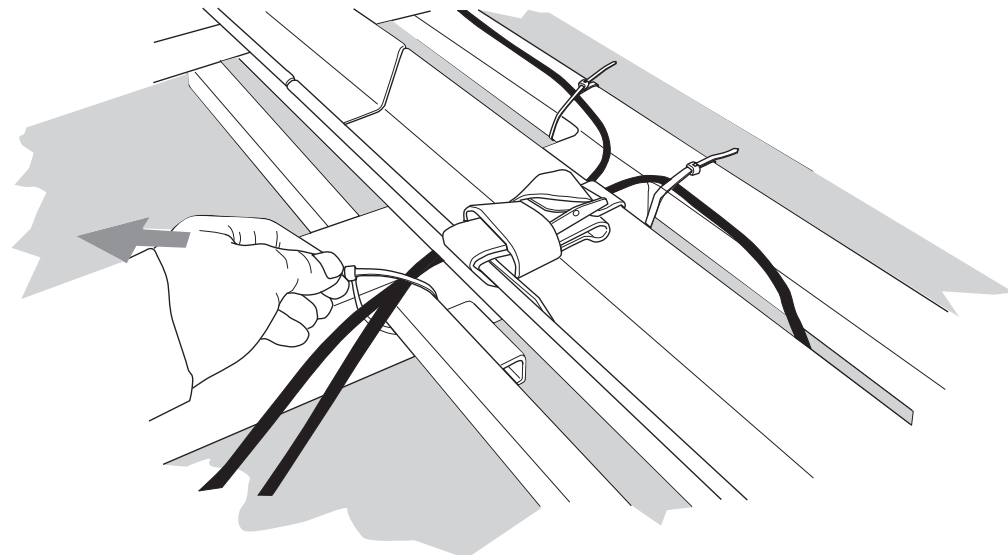
7

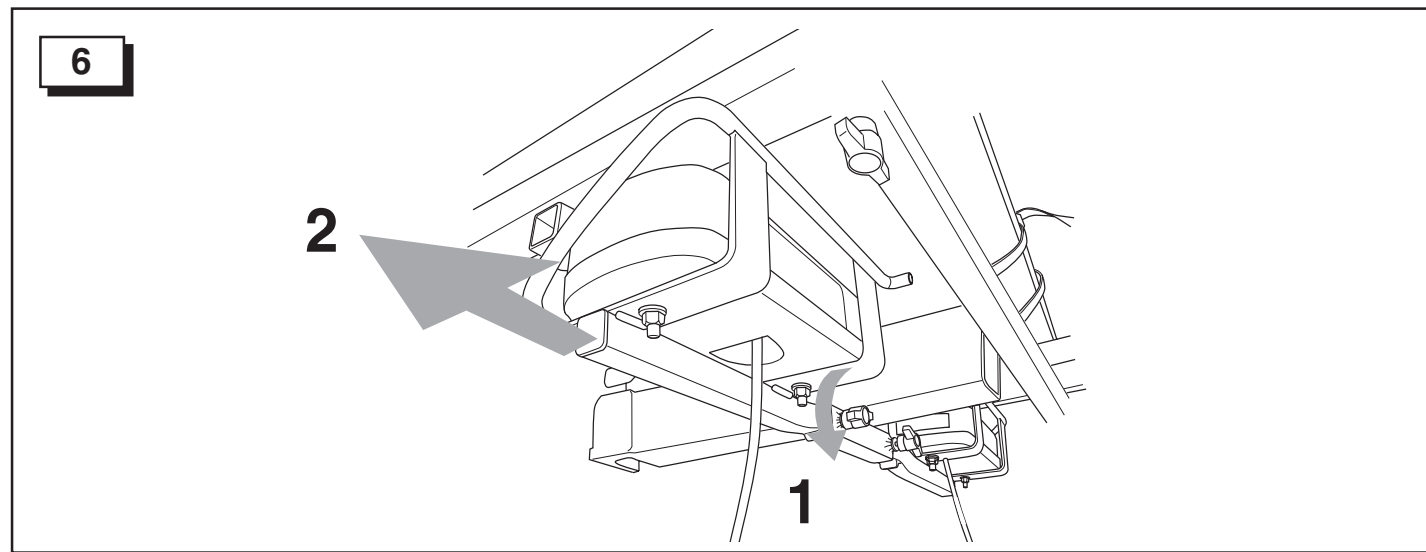
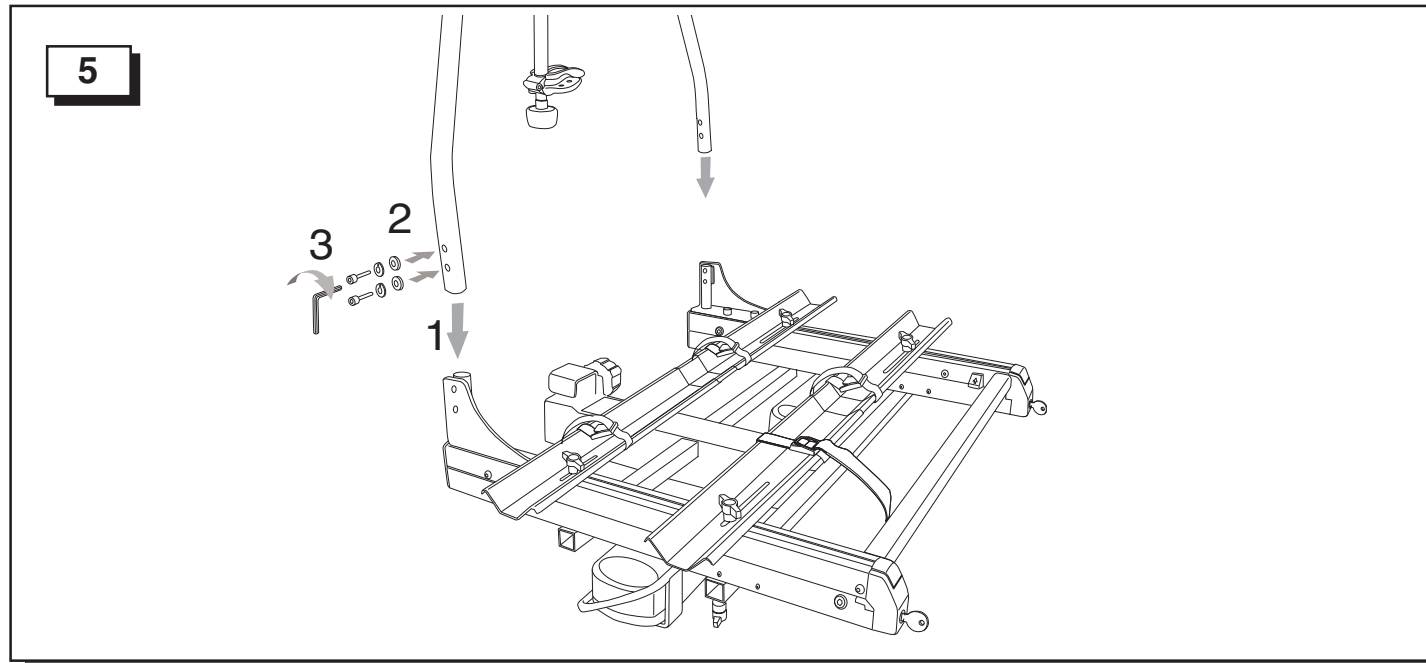
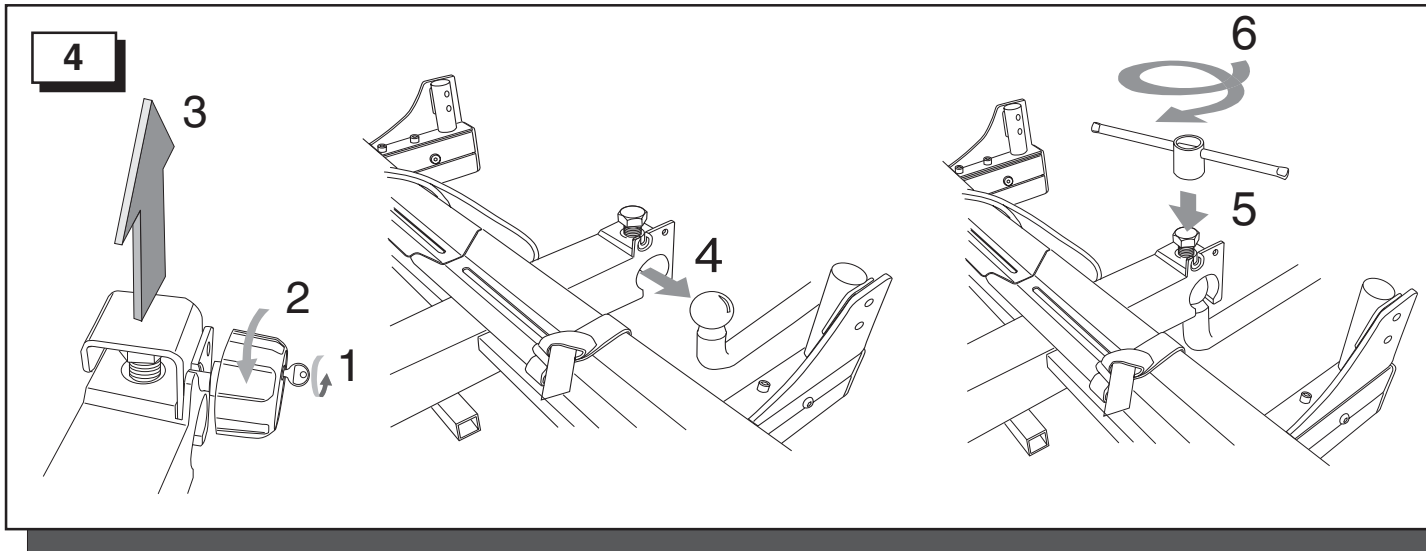


8



9





RUS Задний багажник

Важно:

- Перед тем, как первый раз использовать багажник, прочтите настоящую инструкцию
- Монтаж выполнять только в соответствии с настоящим руководством
- Всегда иметь с собой в автомобиле

Указание:

Запрещается превышать допустимую опорную нагрузку (характеристики допустимой опорной нагрузки см. в руководстве по эксплуатации автомобиля). Опорная нагрузка представляет собой совокупность веса основного держателя + надстройки багажника и веса груза. После проезда небольшого расстояния, а также в регулярные промежутки времени, проверить стабильность посадки всей системы багажника.

Чувствительность к боковому ветру, поведение на поворотах и при торможении:

При транспортировке грузов поведение автомобиля при езде несколько меняется; по соображениям безопасности рекомендуется не превышать скорость движения в 120 км/ч. (75 mph).

Вес багажника:

15,9 кг

Указание:

В целях обеспечения безопасности других участников дорожного движения, а также для экономии расхода горючего рекомендуется снять задний багажник, если он не используется по назначению.

LT Užpakalinis dviračių laikiklis

Svarbu:

- Prieš pirmą kartą naudojantis perskaitykite informaciją
- Montuokite tik pagal šią instrukciją
- Informaciją laikykite automilyje

Pastaba:

Negalima viršyti leistinos atraminės apkrovos. (Duomenis apie didžiausią leistiną atraminę apkrovą rasite automobilio eksploatacijos informacijoje). Atraminė apkrova susideda iš bazinio laikiklio svorio + montuojamo laikiklio ir krovinio. Nuvažiuavę nedidelį atstumą taip pat reguliariai tikrinkite, ar laikiklio sistema pritvirtinta tvirtai.

Jautrumas šoniniam vėjui, važiuavimo posūkiuose bei stabdymo upatybės:

Vežant krovinius pasikeičia automobilio važiuavimo upatybės; saugumo sumetimais rekomenduojame važiuoti ne greičiau 120 km/h. (75 mph).

Laikiklio svoris:

15,9 kg

Pastaba:

Atsižvelgiant į kitų eismo dalyvių saugumą ir norint sutaupyti energijos, užpakalinį laikiklį, juo nesinaudojant, reikėtų nuimti nuo automobilio.

LV Aizmugures turētājs

Svarīgi:

- Pirms lietošanas izlasiet
- Veiciet montāžu, vadoties tikai pēc šiem norādījumiem
- Braucot ar automobili, vienmēr ņemiet līdzi

Norādījums:

Nedrīkst pārsniegt pieļaujamo atbalsta slodzi (datus par pieļaujamo atbalsta slodzi sk. automobiļa lietošanas pamācībā). Atbalsta slodzi sastāda pamatturētāja + uzbūves turētāja un kravas kopējais svārs. Pēc īsiem maršrutiem un regulāriem laika intervāliem pārbaudiet turētājsistēmas stabilitāti.

Sānu vēja jūtība, ceļa pagriezienu ietekme un bremzes darbība:

Transportējot krāvas, izmainās automobiļa braukšanas kvalitāte; drošības iemeslu dēļ tiek ieteikts braukt ne ātrāk par 120 km/h. (75 mph).

Turētāja svārs:

15,9 kg

Norādījums:

Ievērojot citu ceļu satiksmes dalībnieku drošību, kā arī enerģijas taupības dēļ noņemiet aizmugures turētāju no automobiļa tā nelietošanas gadījumā.

SLO Nosilo kolesa zadaj

Vāžno:

- Prebrati pred prvo uporabo
- Montirati le po teh navodilih
- Imeti s seboj v vozilu

Napotek:

Dovoljena oporna obremenitev se ne sme prekoračiti (podatke o dovoljeni oporni obremenitvi videti v navodilu za uporabo vozila). Oporna obremenitev se sestoji iz teže osnovnega nosila + nosila nadgradnje in tovora. Trden sedež nosilnega sistema kontrolirati po kratki vožni poti in v rednih časovnih razmakih.

Občutljivost na veter od strani, obnašanje v ovinkih i pri zaviranju:

Pri transportu tovorov spremeni vozno obnašanje vozila; zaradi varnosti se priporoča, da se ne vozi hitreje od 120 km/h. (75 mph).

Teža nosila:

15,9 kg

Napotek:

Zaradi varnosti ostalih udeležencev v prometu in prihranka energije nosilo snemite, kadar ga ne potrebujete.

SK Zadný nosič

- Dôležité:**
- Prečítajte pred prvým použitím
 - Montáž vykonávajte iba podľa tejto predlohy
 - Vozte vo vozidle.

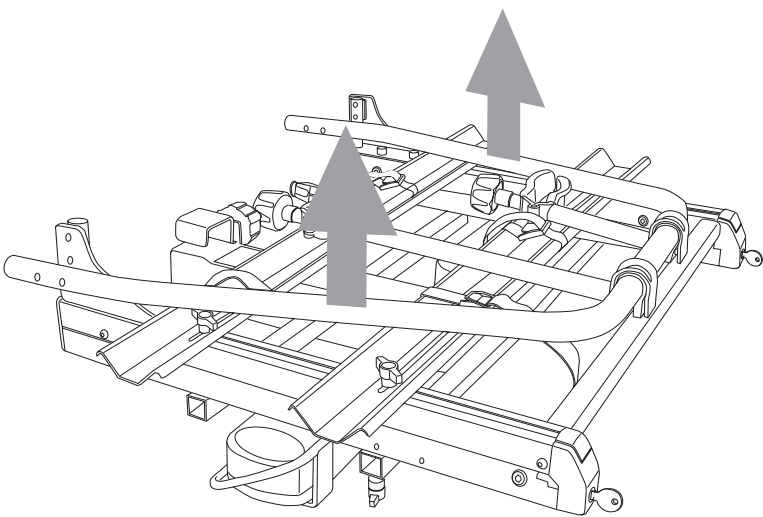
Upozornenie:
Nesmiete prekročiť prípustné zaťaženie (údaje o prípustnom zaťažení pozri návod na obsluhu vozidla).
Zaťaženie sa skladá z hmotnosti základného + nadstavbového nosiča a nákladu.
Po krátkej jazde a v pravidelných intervaloch kontrolujte pevné usadenie nosného systému.

Citlivosť na bočný vietor, správanie sa vozidla v zákrutách a pri brzdení:
Pri preprave nákladov sa zmenia jazdné vlastnosti vozidla; z bezpečnostných dôvodov neodporúčame jazdu rýchlejšiu ako 120 km/h. (75 mph).

Hmotnosť nosiča:
15,9 kg

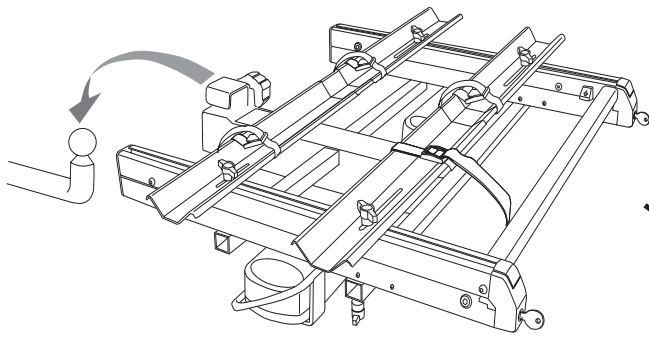
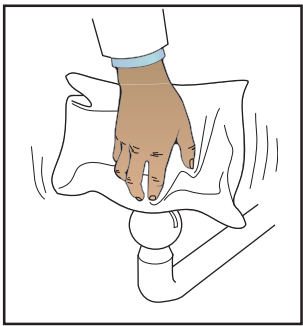
Upozornenie:
Z dôvodu bezpečnosti ostatných účastníkov cestnej premávky a úspory energie by sa mal zadný nosiče, pokiaľ sa nepoužíva, z vozidla demontovať.

1

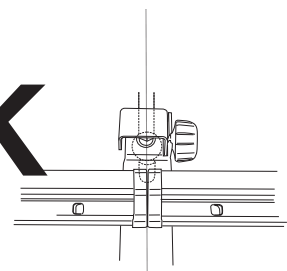


93 165 207
93 184 498

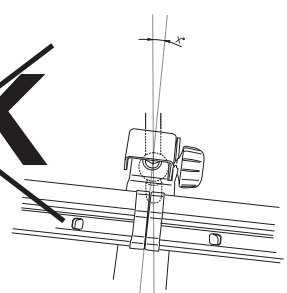
2



OK



~~OK~~



3

